Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 71 (1974)
Heft: 6

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Avril une fois de plus n'a pas failli à sa réputation et a « refroidi » bien des espoirs. Au fond, nous ne sommes pas surpris outre mesure en pensant à ce bon vieux dicton : « En avril ne te découvre pas d'un fil » ou « Noël au balcon, Pâques aux tisons ». La sagesse populaire a décidément encore de nos jours toute sa raison. Mais néanmoins, il est navrant de constater qu'après un début de printemps prometteur, de se voir plongé dans un temps aussi détestable et où le soleil a particulièrement brillé par son absence. L'exceptionnelle floraison de nos vergers et de nos champs a passé sans profit pour les butineuses. Certes, au moment de rédiger ce rapport, les champs de colza sont encore en plein épanouissement. Mais le temps presse et il semble que la première récolte est bien compromise.

Genève, le 12 mai 1974.

O. Schmid.

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

JUIN 1974

Il y a un mois les ruches avaient trois semaines d'avance. Le temps beau et anormalement chaud de la première quinzaine d'avril y avait contribué. Nous nous réjouissions déjà de cette aubaine. On songeait sérieusement à poser les hausses. Bien nous en prit de ne pas l'avoir fait. Depuis, cela a bien changé. L'hiver n'avait pas dit son dernier mot. Après la neige qui blanchit à nouveau les sommets du Jura et des Préalpes, ce fut le gel qui compromit la récolte de maints cultivateurs, et pour certains la rendit quasiment nulle.

Qu'en sera-t-il de la nôtre ? Pendant la floraison des vergers et des pissenlits en plaine il faisait un temps froid et pluvieux, ce qui ne permit pas à nos ruches de continuer à se développer. Bien au contraire la ponte cessa et il fallut nourrir.

Début juin les ruches ont « redémarré ». En plaine les hausses sont posées. Si le temps est propice, on peut tout de même compter sur une petite récolte, les champs de colza sont magnifiques.

Pour les apiculteurs qui ont leur rucher situé à la montagne, il n'est pas encore temps de poser les hausses. Il faut surveiller les provisions, agrandir le nid à couvain par la pose de cires gauffrées ou de cadres bâtis.

Au début de juin, les colonies qui ont bénéficié de soins attentifs et qui ont une bonne reine, sont très populeuses. Des milliers d'abeilles naissent des magnifiques plaques de couvains. Alors attention aux essaims ! L'essaimage est chez les abeilles le seul moyen

naturel de perpétuer la race, il est donc bien difficile de le supprimer totalement. Mais on peut tout de même éviter que cela ne se produise trop fréquemment, en ne plaçant pas les ruches en plein soleil, en ouvrant les entrées des trous de vol, et en posant les hausses lorsque les abeilles occupent environ 10 cadres.

En juin, quand la récolte est terminée, c'est le moment de songer à l'apiculture pastorale. Pour ceux d'entre voux qui se proposent d'aller en montagne, il y a différentes précautions à prendre. D'abord s'assurer que la région où vous désirez vous rendre n'est pas à ban, de même que celle où se trouve votre rucher. Il est inutile et c'est même punissable par la loi de déplacer des abeilles dans une région frappée d'interdit. Ensuite vous devez demander un certificat de bonne santé à votre inspecteur. Il est formellement interdit et même parfaitement inutile de déplacer des abeilles malades. Effectuez les transports de nuit ou le matin avant le lever du soleil. Si la distance est longue, aérez suffisamment vos ruches. Ne posez pas vos ruches trop près d'un voisin, ceci afin d'éviter tous conflits. Il est préférable d'avoir de bons contacts avec vos collègues.

Si vous avez la chance d'avoir une première récolte, ayez-en bien soin. Il ne faut pas extraire le miel avant qu'il ne soit operculé aux deux tiers. Comme ce miel se cristalise très vite, il ne faut l'entreposer dans le maturateur que le temps minimum à sa clarification, soit environ huit jours. Les conditions primordiales pour le maintien de la vente du miel est de livrer du miel tout à fait propre. Il conviendra d'écumer le miel dans le maturateur et le fond de ce dernier sera utilisé pour les besoins familiaux, ou pour la fabrication de candi servant à nourrir un élevage.

Juin est aussi l'époque, si vous en avez la possibilité, de vous procurer une ou deux reines pour faire des nucléis. Afin d'obtenir de belles ruches prêtes à passer l'hiver, il faudra les stimuler et, au besoin, leur adjoindre un ou deux cadres de couvain prêts à éclore, que vous aurez prélevé dans vos fortes ruches.

Chers débutants, l'apiculture vous apportera des moments merveilleux, qui fera placer au second plan les inévitables difficultés du début. Même si la récolte ne s'annonce pas très forte, tout espoir n'est pas perdu. Car en apiculture la récolte dépend de nombreux facteurs pas toujours prévisibles. Cependant mettez tous les atouts de votre côté en maintenant vos colonies prêtes à recevoir ce nectar tant désiré.

Espérons pour terminer qu'une saison favorable viendra récompenser vos efforts et, dans le cas contraire, je vous souhaite assez de philosophie et de sérénité pour accepter les déboires.

Frinvillier, le 14 mai 1974.

Georges Huguenin.